

TRABATTELLO MULTIFUNZIONE

MULTIFUNCTION SCAFFOLDING

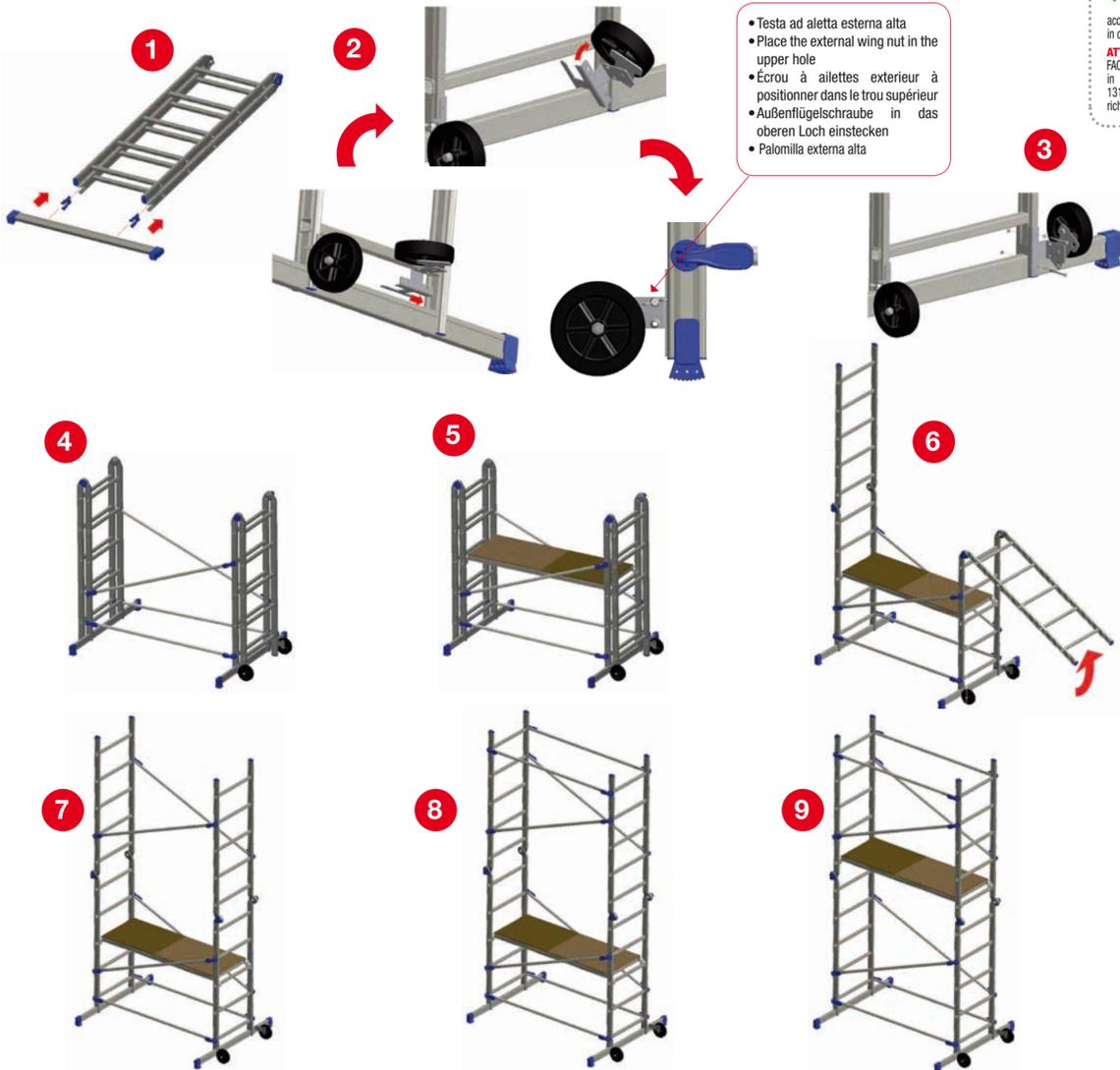
ECHAFAUDAGE MULTIFONCTIONS

MULTIFUNKTIONSGERÜST

ANDAMIO MULTIFUNCIÓN

indicato per lavori a bassa quota
 Indoor and outdoor use. Maximum working height
 of approx. 3,78 m.
 Indiqué pour travailler à l'intérieur et à l'extérieur.
 Hauteur de travail jusqu'à 3,78 m.
 Verwendung: Im Innen- und Aussenbereich.
 Mögliche Arbeitshöhe bis ca. 3,78 m.
 Indicado para trabajar en los niveles bajos

SEQUENZA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY'S PROCEDURE - PHASE DE MONTAGE - MONTAGEANLEITUNG - SECUENCIA DE MONTAJE

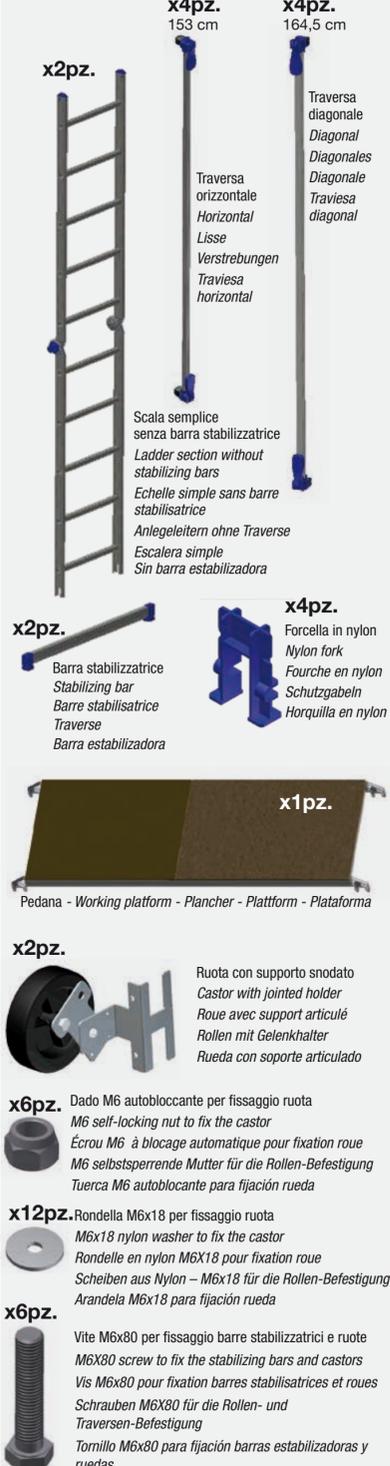


- Testa ad aletta esterna alta
- Place the external wing nut in the upper hole
- Ecrou à ailettes extérieur à positionner dans le trou supérieur
- Außenfüßelschraube in das obere Loch einstecken
- Palomilla externa alta

<p>MANUALE D'USO E MANUTENZIONE (Il documento deve sempre accompagnare il prodotto ed essere esibito in caso di controllo di organi competenti)</p> <p>ATTESTAZIONE DI CONFORMITÀ FACAL dichiara che il prodotto è costruito in conformità alla Norma Europea EN 131-1/2/3 e quindi nel rispetto di quanto richiesto dal D.LGS 81/08.</p>	<p>USE AND MAINTENANCE HANDBOOK (This document must always go with the ladder and it must be shown in case of inspection by authorized bodies)</p> <p>CERTIFICATE OF CONFORMITY FACAL declares that the product is manufactured in compliance with the European Norm EN 131-1/2/3.</p>	<p>MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN Ce document doit toujours accompagner l'échelle; il faut l'exhiber en cas de contrôle de la part des organismes autorisés.</p> <p>CERTIFICAT DE CONFORMITÉ FACAL déclare que le produit est construit en conformité à la Norme Européenne EN 131-1/2/3.</p>	<p>DAS HANDBUCH FÜR BENUTZUNG UND WARTUNG Dieses Dokument muss dem Produkt immer beiliegen und Fall einer Kontrolle der zuständigen Behörden stets vorzuweisen sein.</p> <p>BEREINIGUNG DER ESCHELE Die Reinigung der Leiter muss vor dem Gebrauch durchgeführt werden.</p>	<p>ANTES DE LA UTILIZACION (El documento debe siempre acompañar el producto y ser mostrado en caso de control)</p> <p>CONFORMIDAD FACAL declara que el producto es fabricado en conformidad a la Norma Europea EN 131-1/2/3.</p>
---	--	---	---	--

<p>⚠️ Attention, cadu dalla scala. ⚠️ Warning, fall from the ladder. ⚠️ Attention, chute de l'échelle. ⚠️ Warning, Sturz von der Leiter. ⚠️ Aviso, caída de la escalera.</p> <p>📖 Fare riferimento al manuale di istruzioni/opuscolo. 📖 Refer to instruction manual/booklet. 📖 Observer les instructions. 📖 Anleitungen beachten. 📖 Seguir las instrucciones.</p> <p>👁️ Ispeziona la scala dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo controllare visivamente che la scala non sia danneggiata e sia sicura da usare. Non usare una scala danneggiata. 👁️ Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged ladder. 👁️ Effectuer un contrôle visuel de l'échelle avant chaque journée de travail ou l'échelle sera mise en service, pour repérer des parties éventuellement endommagées et s'assurer que son utilisation est sans risque. 👁️ Letz nach Lieferung prüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung der Leiter auf Beschädigungen und sicherstellen. Keine beschädigte Leiter benutzen. 👁️ Efectúe un control visual de la escalera para verificar si existen daños y si se puede utilizar de forma segura antes de iniciar el trabajo diario con ella.</p> <p>⚖️ Carico totale massimo. ⚖️ Maximum total load. ⚖️ Charge maximale. ⚖️ Maximale Nutzlast. ⚖️ Carga máxima.</p> <p>🚫 Non usare la scala su una base non livellata o non stabile. 🚫 Do not use the ladder on a uneven or unfirm base. 🚫 Ne pas utiliser l'échelle sur un sol déformé ou meuble. 🚫 Die Leiter nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen. 🚫 La escalera no debe utilizarse sobre un terreno irregular o poco firme.</p> <p>🚫 Non esagerare. 🚫 Do not overreach. 🚫 Éviter de se pencher sur le côté. 🚫 Setliches Hinausehnen vermeiden. 🚫 Evitar inclinarse hacia los lados.</p> <p>🚫 Non erigere una scala su un terreno contaminato. 🚫 Do not erect ladder on contaminated ground. 🚫 Poser l'échelle sur un sol sale. 🚫 Die Leiter nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen. 🚫 Excluy cualquier posibilidad de suciedad en el suelo.</p> <p>👤 Numero massimo di utenti. 👤 Maximum number of users. 👤 Nombre maximal d'utilisateurs. 👤 Maximale Anzahl der Benutzer. 👤 Número máximo de usuarios.</p> <p>🚫 Non salire o scendere se non si è di fronte alla scala. 🚫 Do not ascend or descend unless you are facing the ladder. 🚫 Monter sur l'échelle et en descendre le visage tourné vers l'échelle. 🚫 Die Leiter nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen. 🚫 Subir y bajar de la escalera con la cara hacia la misma.</p> <p>👉 Mantenere una presa sicura sulla scala quando si sale e si scende. Mantenere un appiglio mentre si lavora da una scala o prendere le dovute precauzioni di sicurezza supplementare se non è possibile. 👉 Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot. 👉 Tenir se tenir à l'échelle pour y monter et en descendre. Veiller à un maintien sûr lors de l'exécution des travaux et lors de la montée et la descente. 👉 Beim Aufsteigen, Absteigen und Arbeiten auf der Leiter gut festhalten. Bei Arbeiten auf der Leiter festhalten oder, wenn dies nicht möglich ist, andere Sicherheitsmaßnahmen ergreifen. 👉 Sujetarse firmemente a la escalera al subir y bajar de la misma. Al realizar trabajos sobre una escalera, sujetarse con una mano y, si esto no es posible, tomar medidas de seguridad adicionales.</p> <p>🚫 Evitare lavori che impongono un carico laterale sulla scala, come la perforazione laterale attraverso materiali solidi. 🚫 Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling through solid materials. 🚫 Éviter les efforts latéraux: trop impor- tants, par exemple de trous dans les murs et le béton. 🚫 Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Leitern bewirken, z.B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden. 🚫 vitar los trabajos que ocasionan una carga lateral de las escaleras de tijera, p. ej., taladrado lateral en materiales sólidos (p. ej. mampostería u hormigón).</p> <p>🚫 Non trasportare attrezzature pesanti o difficili da maneggiare durante l'uso di una scala. 🚫 Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder. 🚫 Les objets à transporter lorsqu'on accède à l'échelle ne doivent pas être lourds et seront faciles à manipuler. 🚫 Bei Benutzung der Leiter keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist. 🚫 Objets que se transportent al subir una escalera no deben ser demasiado pesados y su manipulación ha de ser sencilla.</p> <p>🚫 Non indossare calzature inadatte quando si scala una scala. 🚫 Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder. 🚫 Porter des chaussures appropriées pour accéder à l'échelle. 🚫 Die Leiter nicht mit ungeeigneten Schuhen bestiegen. 🚫 Al subir la escalera, llevar calzado adecuado.</p> <p>🚫 Non usare la scala se non sei abbastanza in forma. Determinate condizioni mediche o farmaci, abuso di alcool o droghe potrebbero rendere pericoloso l'uso della scala. 🚫 Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe. 🚫 Assurez-vous que votre vous permettez d'utiliser une échelle. Certains états de santé, les prises de médicaments, l'abus d'alcool ou de drogues peuvent constituer un risque en matière de sécurité si l'on se sert d'une échelle. 🚫 Die Leiter im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung der Leiter zu einer Gefährdung der Sicherheit führen. 🚫 Su estado de salud le permite utilizar la escalera? Algunos estados de salud determinados, la toma de medicamentos- tón, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar la escalera.</p> <p>🚫 Non passare lunghi periodi su una scala senza pause regolari (la stanchezza è un rischio). 🚫 Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (tiredness is a risk). 🚫 Ne pas travailler trop longtemps sur l'échelle sans faire de pauses régulières (la fatigue compromet une utilisation sûre). 🚫 Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf der Leiter bleiben (Müdigkeit ist eine Gefahr). 🚫 No trabajar en la escalera demasiado tiempo sin interrupciones regulares (el cansancio pone en peligro el uso seguro).</p> <p>🚫 Prevenire il danneggiamento della scala durante il trasporto ad es. fissaggio e, accertarsi che siano opportunamente posizionati. 🚫 Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and, ensure they are suitably placed to prevent damage. 🚫 Éviter les dommages pendant le transport de l'échelle, par exemple en l'arrimer, et garantir une fixation/installation appropriée. 🚫 Beim Transport der Leiter Schäden verhindern, z.B. durch Festzurren, und Sicherstellen, dass sie auf angemessene Weise befestigt/angebracht ist. 🚫 Impedir daños durante el transporte de la escalera, p.ej. mediante el amarrado, y garantizar que está sujeta/colectada de forma adecuada.</p> <p>🚫 Assicurarsi che la scala sia adatta all'attività. 🚫 Ensure the ladder is suitable for the task. 🚫 L'échelle doit être adaptée à l'utilisation respective et ne peut être utilisée que dans la position prescrite. 🚫 Sicherstellen, dass die Leiter für den jeweiligen Einsatz geeignet ist. 🚫 Cerciorarse que la escalera es adecuada para el uso a que se destina en cada momento.</p> <p>🚫 Non utilizzare la scala se contaminata, ad es. con vernice bagnata, fango, olio o neve. 🚫 Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow. 🚫 Débarasser l'échelle de toutes saouilles, p.ex. peinture humide, encrassements, huile ou neige. 🚫 Eine verunreinigte Leiter, z.B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen. 🚫 Retirar toda suciedad de la escalera, p. ej. pintura fresca, basura, aceite o nieve.</p> <p>🚫 Non usare la scala all'esterno in condizioni climatiche avverse, come il forte vento. 🚫 Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind. 🚫 Ne pas utiliser l'échelle en plein air en cas de mauvaises conditions météo, (p.ex. vents forts, gel, verglas, neige). 🚫 Die Leiter nicht im Freien bei ungunstigen Wetterbedingungen (z.B. starker Wind) benutzen. 🚫 No utilizar las escaleras al aire libre cuando las condi- ciones atmosféricas no son favorables (por ej. viento fuerte, congelación, nieve, resbaladiza).</p> <p>🚫 Per l'uso professionale deve essere effettuato una valutazione del rischio nel rispetto della legislazione nel paese di utilizzo. 🚫 For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use. 🚫 Avant toute utilisation de l'échelle sur les lieux de travail, procéder à une évaluation des risques en vertu de la législation du pays d'utilisation. 🚫 Im Rahmen einer gewerblichen Nutzung muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden. 🚫 Antes de la utilización de una escalera para el trabajo, debéis efectuarse una evaluación de riesgos de conformidad con el Reglamento de régimen interior de seguridad.</p> <p>🚫 Quando si posiziona la scala prendere in considerazione il rischio di collisione con la scala, ad es. da pedoni, veicoli o porte. 🚫 When positioning the ladder take into account the risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. 🚫 Lors de la mise en place de l'échelle, prendre en compte les risques de collision, p.ex. avec des piétons, véhicules ou portes. 🚫 Vermeiden Sie komplette Leertafel, bspw. bei Fußgänger, Fahrzeugen oder Türen. 🚫 Wenn die Leiter in der Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z.B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. 🚫 (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich schließen oder verriegeln, falls möglich. 🚫 Al colocar la escalera, tener en cuenta el riesgo de colisión, p. ej. con peatones, vehículos o puertas. Si es posible, bloquear puertas y ventanas en la zona de trabajo (con excepción de las salidas de emergencia).</p>	<p>🚫 Non modificare il design della scala. 🚫 Do not modify the ladder design. 🚫 L'échelle ou les parties de l'échelle ne doivent pas être modifiées. 🚫 Die Konstruktion der Leiter nicht verändern. 🚫 La escalera o las partes de la escalera, no deben modificarse.</p> <p>🚫 Non muovere la scala stando in piedi su di essa. 🚫 Do not move a ladder while standing on it. 🚫 Ne pas déplacer l'échelle en cours d'utilisation. 🚫 Während des Stehens auf der Leiter diese nicht bewegen. 🚫 No mover la escalera mientras se está subido en la misma.</p> <p>🚫 Per uso esterno, attenzione al vento. 🚫 For outdoor use caution to the wind. 🚫 En cas d'utilisation à l'air libre, des mesures de prévention contre le vent doivent être prises. 🚫 Bei Verwendung im Freien Vorichtsmaßnahmen gegenüber Wind ergreifen. 🚫 En el empleo en exteriores tomar las medidas preventivas frente al viento.</p> <p>🚫 Se una scala viene consegnata con barre stabilizzatrici e queste barre devono essere fissate dall'utente prima del primo utilizzo, questo deve essere descritto sulla scala e nelle istruzioni per l'utente. 🚫 If a ladder is delivered with stabilizer bars and these bars should be fixed by the user before the first use this shall be described on the ladder and in the user instruction. 🚫 Avant d'utiliser l'échelle transformable, la barre transversale doit être fixée (voir 5. Instructions de montage). 🚫 Die Quersäule der Mehrzweckleiter muss vor der ersten Verwendung durch den Benutzer angebracht werden (siehe Kapitel 5, Anleitung für den Zusammenbau). 🚫 Antes de utilizar la escalera multiuso deberá montarse la barra transversal. (véase 5. Instrucciones para el montaje).</p> <p>🚫 Scala per uso professionale. 🚫 Ladder for professional use. 🚫 L'échelle est adaptée à l'usage professionnel. 🚫 Die Leiter ist für den beruflichen Gebrauch geeignet. 🚫 La escalera es adecuada para el uso profesional.</p> <p>🚫 Le scale in appoggio con pioli devono essere usate con l'angolo corretto. 🚫 Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle. 🚫 Utiliser les échelles simples munies de barreaux avec l'angle correct. 🚫 Anlegeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel verwendet werden. 🚫 Las escaleras de mano con peldaños deben emplearse en el ángulo correcto.</p> <p>🚫 Si devono usare scale pendenti con gradini che i gradini siano in posizione orizzontale. 🚫 Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position. 🚫 Les échelles simples à marches ou échelons doivent être utilisées de façon que les marches /échelons soient toujours en position horizontale. 🚫 Die Sprossen- oder Stufenanlegeleitern sollen verwendet sein, damit die Sprossen / Stufen immer in waagerechter Position sind. 🚫 Las escaleras simples de apoyo tienen que ser utilizadas de manera que los peldaños sean siempre en posición horizontal.</p> <p>🚫 Le scale utilizzate per accedere ad un livello superiore devono essere estese ad almeno 1 m sopra il punto di atterraggio e fissate, se necessario. 🚫 Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1 m above the landing point and secured, if necessary. 🚫 Les échelles permettant d'accéder à un niveau supérieur doivent dépasser d'au moins 1 mètre le point d'appui et/ou être extensibles d'au moins 1 mètre. 🚫 Leitern für den Zugang zu einer größeren Höhe müssen mindestens 1m über den Anstiegspunkt hinaus ausgehoben und bei Bedarf gesichert werden. 🚫 Si utilizan escaleras de mano para el acceso a superficies más altas, éstas han de ser extendidas o sobrepasas, al menos, 1 metro el punto de apoyo.</p> <p>🚫 Utilizzare la scala solo nella direzione indicata, solo se necessario a causa della struttura della scala. 🚫 Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder. 🚫 Utilisez l'échelle uniquement dans la direction indiquée, seulement si nécessaire en raison de la conception de l'échelle. 🚫 Benutzen Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung, nur wenn notwendig aufgrund der Gestaltung der Leiter. 🚫 Usar la escalera solo en la dirección indicada, solo si necesario debido al diseño de la escalera.</p> <p>🚫 Non appoggiare la scala contro superfici inadatte. 🚫 Do not lean the ladder against unsuitable surfaces. 🚫 Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inappropriées. 🚫 Die Leiter nicht gegen ungeeignete Oberflächen lehnen. 🚫 No apoyar la escalera contra superficies inadecuadas.</p> <p>🚫 La scala non deve mai essere spostata dall'alto. 🚫 Ladder shall never be moved from the top. 🚫 Ne jamais déplacer l'échelle depuis le haut. 🚫 Die Leiter darf niemals von oben her bewegt werden. 🚫 La escalera nunca debe moverse desde arriba.</p> <p>🚫 Non sostare mai sugli ultimi tre gradini / pioli di una scala appoggiata. Per le scale appoggiate l'ultimo metro non deve essere usato. 🚫 Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder. For telescopic ladders the last metre shall not be used. 🚫 Ne pas utiliser les trois échelons supérieurs d'une échelle simple comme surface d'appui. 🚫 Die obersten drei Stufen/Sprossen einer Anlegeleiter nicht als Standfläche benutzen. 🚫 No utilizar los tres peldaños superiores de una escalera de mano como superficie estable.</p> <p>🚫 Non scendere dal lato della scala in piedi su un'altra superficie. 🚫 Do not step off the side of standing ladder onto another surface. 🚫 Ne pas descendre latéralement d'une échelle sur une autre surface. 🚫 Nicht von der Seite der Stehleiter ab, um eine andere Fläche zu erreichen. 🚫 No se baje de la escalera por el lado para acceder a otra superficie.</p> <p>🚫 Aprire la scala completamente prima dell'uso. 🚫 Open the ladder fully before use. 🚫 Ouvrez-vous complètement le marchepied avant l'utilisation. 🚫 Öffnen Sie die Leiter vollständig vor der Verwendung. 🚫 Abrir la escalera completamente antes del uso.</p> <p>🚫 Utilizzare la scala con i dispositivi di ritenuta attivi. 🚫 Use the ladder with restraint devices engaged only. 🚫 Utilisez-vous le marchepied uniquement avec les dispositifs de sécurité bloqués. 🚫 Sperrenrichtungen -sofern angebracht- müssen vor der Benutzung vollständig gesichert werden. 🚫 Los dispositivos de bloqueo que pudiera tener eventualmente la escalera deben estar completamente bloqueados.</p> <p>🚫 Le scale doppie non devono essere utilizzate come scala in appoggio a meno che non siano progettate per farlo. 🚫 Double ladders shall not be used as a leaning ladder unless they are designed to do so. 🚫 Ne pas utiliser les deux échelons / barreaux supérieurs d'une échelle double comme plateforme ni dispositif de maintien des mains / genoux, comme surface d'appui. 🚫 Die obersten zwei Stufen/Sprossen einer Stehleiter ohne Plattform und Haltevorrichtung für Hand/Knie nicht als Standfläche benutzen. 🚫 No utilizar los dos escalones / peldaños superiores de una escalera de tijera sin dispositivo de sujeción para mano / rodilla como superficie estable.</p> <p>🚫 Le scale singole o multiple devono essere aperte / ripiegate quando si trovano a terra e non nella posizione d'uso. 🚫 Single or multiple joint ladders should be unfolded/folded when lying on the ground and not in its use position. 🚫 Les échelles simples ou articulées/multi-positions doivent être ouvertes / fermées quand elles sont sur sol et pas quand elles se trouvent en position de travail. 🚫 Anlege- und Mittelzweckleitern sollen zusammengeklappt / aufgedreht werden, wenn sie auf dem Boden liegen und nicht wenn sie in der Gebrauchslage sind. 🚫 Las escaleras simples o multiusos deben ser abiertas / cerradas cuando están en el suelo y no en la posición de uso.</p> <p>🚫 Assicurarsi che le cerniere siano bloccate. 🚫 Ensure that the hinges are locked. 🚫 Assurez-vous que les articulations soient bloquées. 🚫 Versichern Sie sich, dass die Gelenke verriegelt sind. 🚫 Asegurarse que las bisagras sean bloqueadas.</p>
--	--

COMPONENTI - MAIN COMPONENTS - COMPOSANTS - BESTANDTEILE (Stückliste) - COMPONENTES



- Aprire la confezione e disporre ordinatamente a terra i componenti.
- Inserire le forcelle protettive negli spacchi dei montanti. Inserirle le 2 barre stabilizzatrici negli spacchi con la forcella appena introdotta avendo cura di far coincidere i fori presenti sulla barra stabilizzatrice con quelli sulle forcelle.
 - Le carpenterie porta ruota devono essere rese solide alla barra stabilizzatrice ed ai montanti avendo l'accortezza di disporle in posizione con le ruote poste verso l'esterno e con la testa della vite ad alette rivolta verso l'esterno in posizione alta. Questo accorgimento permetterà alle 2 spalle superiori di ripiegarsi senza ostacoli.
 - fissare le carpenterie porta ruota con la barra stabilizzatrice ed i montanti tramite le viti e dadi avendo cura di interporre le rondelle come illustrato.
 - sollevarle in verticale le fiancate tenendo i sopralzi all'esterno, fissare le 2 orizzontali nel primo gradino a terra ed i due diagonali inserendo gli espansori nel 2° e 4° gradino, bloccandoli con le leve a pinnina.
 - posizionare il piano al 3° gradino da terra.
 - sbloccare gli snodi e porre in verticale le spalle superiori.
 - Salire sul piano di lavoro e fissare le 2 diagonali superiori nel 7° e 9° gradino.
 - Poi fissare le 2 orizzontali superiori (nell'ultimo gradino utile).
 - scendere e portare il piano di lavoro nella posizione superiore al 6° gradino da terra.
- L'accesso alla struttura deve avvenire solo passando tramite la botola del piano di lavoro.

- Open the package and orderly place all the components on the floor.
- Insert the protective forks into the lower splits of the stiles. Then insert the two stabilizing bars into the stiles splits with the forks that you've just placed, making sure that the holes on the stabilizing bar match with those on the forks.
 - The castors holders should be fastened to the stabilizing bar and to the stile; pay attention that the castors are externally positioned. Place the external head of the wing nut in the upper hole; in this way the two upper ladders can be folded without any obstacle.
 - Fix the castors holders to the stabilizing bar and to the stiles with screws and nuts, interposing flat washers as shown in the picture.
 - Lift vertically the ladders, keeping the upper part of them towards the external direction; then fix the 2 horizontals to the 1st lower rung and the 2 diagonals in the 2nd and 4th rung through the expansion fasteners, locking them with the fin-shaped levers.
 - Fix the castors holders to the stabilizing bar and to the stiles with screws and nuts, interposing flat washers as shown in the picture.
 - Lift vertically the ladders, keeping the upper part of them towards the external direction; then fix the 2 horizontals to the 1st lower rung and the 2 diagonals in the 2nd and 4th rung through the expansion fasteners, locking them with the fin-shaped levers.
 - Set the platform at the 3rd rung from the floor
 - Unlock the die-casting hinges and put the upper ladders in vertical position
 - Climb on the working platform and fix the 2 upper diagonals in the 7th and 9th rung.
 - Then fix the 2 upper horizontals (in the last usable rung).
 - Get down and place the working platform in a position higher than the 6th rung from the floor.
- The access to the structure should occur only through the trapdoor of the working platform.

- Ouvrir l'emballage et positionner par terre tous les éléments en ordre.
- Insérer les fourches protectives dans la fente inférieure des montants ; après quoi, insérez les 2 barres stabilisatrices en faisant attention que les trous présents sur les barres coïncident avec ceux présents sur les fourches.
 - Les éléments en charpenterie qui soutiennent les roues doivent être fixés à la barre stabilisatrice et au montant. Faire attention à positionner les roues extérieurement. Positionner la tête extérieure de l'écrou à ailettes dans le trou supérieur; cette précaution permettra à les 2 échelles supérieures de se replier sans obstacles.
 - Fixer les éléments en charpenterie qui soutient les roues à la barre stabilisatrice et aux montants par les vis et les écrous, toujours interposant les rondelles comme illustré.
 - Lever verticalement les échelles maintenant extérieurement la partie supérieure; après fixer les 2 lisses dans le 1° échelon en bas et les 2

- diagonales dans le 3° et 4° échelon, en les bloquant avec la levier à forme de nageoire.
- Positionner le plancher sur le 3° échelon en bas.
 - Débloquer les articulations et mettre en position verticale les échelles supérieures.
 - Monter sur le plancher et fixer les 2 diagonalis supérieures dans le 7° et 9° échelon.
 - Fixer les 2 diagonalis supérieures dans le dernier échelon utile.
 - Descendre et positionner le plancher après le 6° échelon en partant de bas.
- Pour accéder à la structure il faut toujours passer par la trappe du plancher.

- Öffnen Sie die Verpackung und sortieren Sie die Elemente auf dem Boden vor.
- Stecken Sie die Schutzgabeln in die unteren Spalten des Holmes ein, danach stecken Sie die 2 Traversen in die Spalten, wo die Gabeln gerade eingesteckt wurden, und versichern sich, dass die vorgegebenen Löcher auf der Traverse mit denen der Gabeln zusammenreffen.
 - Befestigen Sie die Halterung der Rollen an der Traverse und an den Holmen; versichern Sie sich, dass die Rollen außen positioniert werden. Stecken Sie die Außenfüßelschraube in das obere Loch ein. Diese Vorsichtsmaßnahme erlaubt es Ihnen, die 2 äußeren Leitern ohne Probleme auseinander zu klappen.
 - Fixieren Sie die Halterung der Rollen mit der Traverse und den Holmen durch die Schraube und Schraubenmutter und vergessen Sie nicht, die Unterlegscheibe, wie gezeigt, dazwischen zu legen.
 - Halten Sie die Leitern senkrecht, mit dem oberen Teil nach außen gerichtet, befestigen Sie die 2 Verstreben in der 1. Sprosse vom Boden und die 2 Diagonalen in der 2. und 3. Sprosse und blockieren Sie die flossenförmigen Hebel. Positionieren Sie die Bühne in der 3. Sprosse vom Boden.
 - Lösen Sie die Gelenke und legen die oberen Leitern auf.
 - Steigen Sie auf die Bühne und befestigen Sie die 2 Diagonalen in der 7. und 9. Sprosse.
 - Danach befestigen Sie die 2 oberen Verstreben in der letzten Sprosse.
 - Steigen Sie ab und positionieren Sie die Bühne nach der 6. Sprosse vom Boden. Die Konstruktion darf nur durch die Einstiegsklappe der Bühne betreten werden.
 - Wenn die Leiter als Anlege- und Doppelleiter verwendet wird, muss man die Rollen anheben.

- Quite el embalaje, coloque los componentes de manera ordenada en el suelo.
- Inserte las horquillas de protección en las aberturas de los montantes. Inserte las 2 barras estabilizadoras en las aberturas cuidando que los agujeros presentes en la barra estabilizadora coincidan con los de las horquillas.
 - Fije las estructuras porta ruedas a la barra estabilizadora y a los montantes cuidando que las ruedas estén dispuestas en posición hacia el exterior y con el tornillo de palomilla orientado hacia el exterior en el agujero superior. Esta medida va a permitir a los dos marcos superiores de plegarse sin problemas.
 - Fije las estructuras porta ruedas a la barra estabilizadora y a los montantes a través de los tornillos y las tuercas asegurándose que las arandelas estén interpuestas tal y como puede observarse en la figura.
 - Levante en vertical los marcos manteniendo la parte superior hacia el exterior; luego fije las 2 horizontales en el primer peldaño inferior y dos diagonales insertando los expansores en el 2° y 4° peldaño, bloqueándolos con palancas de aleta.
 - Coloque la plataforma en el tercer peldaño inferior.
 - Desbloquee las bisagras y ponga en vertical los marcos superiores.
 - Suba a la plataforma de trabajo y fije las 2 diagonalis superiores en el 7° y 9° peldaño.
 - Luego fije las 2 horizontales superiores (en el último peldaño útil).
 - Baje y ponga la plataforma de trabajo en posición superior al 6° peldaño del suelo.
 - Leve de acceder a la estructura solo a través de la trampilla en la plataforma de trabajo.

ELENCO DEGLI ARTICOLI DA ISPEZIONARE - LIST OF ITEMS TO BE INSPECTED - LISTE DES POINTS A CONTRÔLER - LEITERLEISTENDE ZU PRÜFEN - LISTA DE LAS PIEZAS A COMPROBAR			
<p>🚫 Per una corretta ispezione, devono essere presi in considerazione i seguenti elementi:</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i montanti non siano piegati, curvati, attorcigliati, ammaccati, crepati, corrotti o marci</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che le zone dei montanti attorno ai punti di fissaggio di altri componenti siano in buone condizioni</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i fissaggi (di solito rivetti, viti o bulloni) non siano mancanti, allentati o corrotti</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i pioli / gradini non siano mancanti, allentati, eccessivamente usurati, corrotti o danneggiati</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che la cerniera tra le sezioni anteriore e posteriore non siano danneggiate, allentate o corrotte</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che il bloccaggio rimanga orizzontale, che le guide posteriori e i supporti angolari non siano mancanti, piegati, allentati o non presentino segni di corrosione o danneggiamento</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i dispositivi di aggancio dei pioli non siano mancanti, danneggiati, allentati o corrotti e che si innestino correttamente nei pioli</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che le staffe delle guide non siano mancanti, danneggiate, allentate o corrotte o che si innestino correttamente nel rispettivo montante</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i piedini della scala / i tappi terminali non siano mancanti, allentati o non presentino segni eccessivi di usura, corrosione o danneggiamento</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che l'intiera scala sia priva di agenti contaminanti (ad esempio sporcizia, fango, vernice, olio o grasso)</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che i fermi di blocco (se presenti) non siano danneggiati o corrotti e che funzionino correttamente</p> <p><input type="checkbox"/> verificare che la piattaforma (se presente) non abbia parti o fissaggi mancanti e non sia danneggiata o corrotta</p> <p>Se uno qualsiasi dei suddetti controlli non può essere pienamente soddisfatto, la scala NON deve essere utilizzata.</p> <p>Per i tipi di scale speciali, devono essere presi in considerazione altri elementi identificati dal produttore</p>	<p>🚫 For regular inspection, the following items shall be taken into account:</p> <p><input type="checkbox"/> check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten</p> <p><input type="checkbox"/> check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition</p> <p><input type="checkbox"/> check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded</p> <p><input type="checkbox"/> check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged</p> <p><input type="checkbox"/> check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded</p> <p><input type="checkbox"/> check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged</p> <p><input type="checkbox"/> check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs</p> <p><input type="checkbox"/> check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the railing stiles</p> <p><input type="checkbox"/> check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged</p> <p><input type="checkbox"/> check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease)</p> <p><input type="checkbox"/> check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly</p> <p><input type="checkbox"/> check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded</p> <p>If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.</p> <p>For special ladder types, further items identified by the manufacturer shall be taken into account.</p>	<p>🚫 Pour un inspection, les suivants éléments doivent être pris en considération :</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les montants ne sont pas tordus, abîmés, cabossés, fissurés ou que il n'y a pas trace de corrosion ou frottement</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les montants à proximité des points de fixation avec les autres composants sont en bon état</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les échelons (rivets, vis ou boulons) ne sont pas manquants, desserrés ou corrodés</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les articulations qui jointe le plan de monté avec la bielle ne sont pas abîmées ou desserrées et que il n'y a pas trace de corrosion</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que le dispositif de fixation sont en position horizontale et que les montants de la bielle et les supports angulaires ne sont pas manquants, desserrés et que il n'y a pas trace de corrosion ou de dommage</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que le dispositif d'accrochage des échelons / marches ne sont pas manquants, abîmés, desserrés ou corrodés et qu'ils se fixent correctement aux échelons / marches</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les gîssières ne sont pas manquantes, abîmées, desserrées ou corrodées et qu'elles se fixent correctement au montant correspondant</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les pieds ne sont pas manquants, desserrés et que il n'y a pas trace de usure, de corrosion ou de dommage</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que l'échelle soit intacte et sans agents polluants comme saleté, boue, peinture, huile et graisse</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que les arrêts de blocage (si présents) ne sont pas abîmés ou corrodés et qu'ils fonctionnent correctement</p> <p><input type="checkbox"/> contrôler que la plate-forme (si présente) n'a pas des parties manquantes et qu'elle n'est pas abîmée ou corrodée</p> <p>Si un des assemblages contrôlés n'est pas satisfait totalement, le produit NE peut pas être utilisé.</p> <p>Pour les produits spéciaux il faut prendre en considération des autres éléments identifiés par le producteur.</p>	<p>🚫 Los siguientes elementos tienen que ser comprobados por una inspección correcta:</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que los montantes no estén retorcidos, combados, presenten torciones, abolladuras, hendiduras, señales de corrosión o podredumbre</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que los montantes estén en buen estado cerca de los puntos de sujeción para los otros componentes</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que no falten elementos de sujeción (normalmente remaches, tornillos o pernos) y que no estén flojos y que no presenten señales de corrosión</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que no falten peldaños, que no estén flojos y que no presenten señales de excesivo desgaste, corrosión o daño</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que las bisagras que unen la sección anterior a la sección posterior no estén dañadas, flojas o presenten signos de corrosión</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que el dispositivo de bloqueo permanezca horizontal y que no falten los montantes posteriores ni los refuerzos, que no estén pelados o flojos y que no presenten señales de corrosión o daño</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que no falten los elementos de sujeción de los peldaños, que no estén dañados, flojos o corroidos y que se inserten correctamente en los peldaños</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que no falten los soportes de las guías, estén dañados, flojos o corroidos y que se anclan correctamente con su respectivo montante</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que no falten las zapatas de goma, que no estén flojas y que no presenten señales de corrosión</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que toda la escalera esté libre de sustancias contaminantes (por ejemplo suciedad, fango, barniz, aceite y grasa)</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que el seguro de bloqueo (si hay) no esté dañado o corroido y que funcione correctamente</p> <p><input type="checkbox"/> Revisar que a la plataforma (si hay) no le falten partes o elementos de sujeción que no estén dañados o corroidos</p> <p>Si uno de estos controles no puede ser cumplido, la escalera NO puede ser utilizada.</p> <p>Por las escaleras especiales es necesario tomar en consideración otros elementos identificados por el productor.</p>